

環球 天道 通訊

9月號
2021

總裁
心語



陳肇兆牧師／博士
環球天道機構總裁（義務）

20週年 的事奉聯想

20個月

由於疫情不退，20個月沒有回香港了。這次回來，一下機就要強制檢疫，其中兩件事更令我感觸良多。

第一件與入境防疫有關。那天抵達香港機場後，迎面就看見全身保護衣的工作人員，站在遠處指示方向。我接到編號牌後，要全程把它掛在胸前，然後徒步走到檢查站報到。由於要盡量保持零接觸，檢查人員要求旅客把文件放在指定地方，或拿著給他們察看。旅客排隊完成所有檢測後，就分派到不同的等候區靜待結果，估計等了三個小時。等候區內，每個人都有一桌一椅，頗像考試場地，各自保持社交距離，等候衛生檢測報告。結果，從下飛機，到坐專車到防疫酒店，共用了八個多小時，感覺自己就像「麻風病人」，人人避而遠之。這個經歷，讓我深深明白耶穌為何在醫治時要觸摸麻風病人。（可1:40-45）



第二件事是居住防疫酒店的經歷。眾所周知，旅客抵港後起碼要在酒店隔離兩星期，或許有人會認為必定很悶，但其實生活可以非常充實。由於被困斗室，我每天反而能夠定時飲食、運動、靈修、看書、上網開會、處理電郵，最後發覺竟然還有時間寫文章，以及打電話聯絡肢體等等。這個經歷，讓我明白到保羅為何在坐監時會想起弟兄姊妹（腓1:3-4），並且寫了四封監獄書信，留下被囚者的福音。我看到，強制檢疫不能使我與神的愛分離，惡劣環境也不能阻礙福音廣傳。

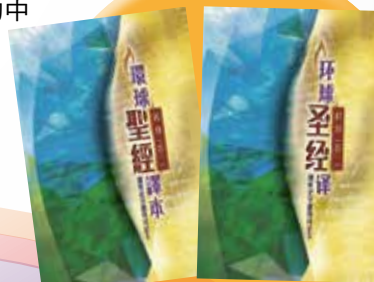
20週年

由於上帝呼召，20年前「環球聖經公會」成立了，並且一直努力推動「譯經·弘道」的工作。感謝主！我有幸參與這個聖工，在此讓我分享一個好消息：籌備和製作了20年的《環球聖經譯本》（簡稱《環譯本》），繼新約全書在2015年出版後，舊約部分將於今年內分三冊出版，每冊約700-800頁。第一冊由創世記至撒母耳記下，9月開



始在香港發行繁簡體版，並立即船運供應世界各地。第二和第三冊預計在12月完成，並會在環聖週年紀念典禮中奉獻給神。

《環譯本》是由數十位華人學者翻譯、過百位同工合力製作的全新聖經譯本。製作團隊借助了現今電腦科技，提升譯經水平；並且經語文專家審訂，兼容不同地域的中文表達習慣，務求讓這譯本能服侍未來50年的普世華人教會，成為「讀經時不可或缺的譯本」。



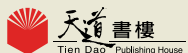
除「譯經」外，我們還會提供四項「弘道」的免費配套，協助弟兄姊妹深入研讀神的話語，我稱之為「售後服務」：

1. 「環譯」大不同：新的譯本，新的亮光——從10個不同層面，羅列43個不同範例，顯示《環譯本》與聖經其他中譯本不同之處；並且藉「文本鑒別註釋、翻譯註釋、解經註釋」，幫助讀者理解經文意思和翻譯上的考量。這些文章已陸續放在環聖的FaceBook、Instagram和網站上，歡迎隨時閱讀。
2. 每日靈修：重讀經典，告別膚淺——從今年11月開始，每日提供釋經靈修資料，幫助信徒認識聖經。簡短版將藉著WhatsApp、WeChat、Line等發送；整全版則放在我們的網站上供大家使用。
3. 40分鐘深度讀經：根植聖言課程——計劃在11月開始供應，有粵語和國語版，給教會申請使用。每個課程有4至6堂，每堂內容包括40分鐘的錄像片段，以及組長和學員的講義，旨在使用《環譯本》作深度查經，幫助信徒建立根植聖言的人生觀和價值觀，適合主日學、團契聚會和查經班使用。
4. 半小時讀通一卷書：你果真明白你所讀的嗎？（徒8:30b）——將邀請《環譯本》的譯者和學者，每次用半小時介紹一卷書，教導信徒領會神話語的奧秘，讀通聖經66卷書，打穩根基實踐出來。這些錄像製作將於12月開始推出，放在環聖各區網站上供收看。

懇請您們一如以往，用愛心奉獻觸摸這些聖工，在禱告時想起我們的服侍，並使用《環譯本》作為您深入查經的工具。願恩典、平安從神我們的父和主耶穌基督臨到您們！



環球天道機構
Tien Dao Worldwide Organizations



環球天道機構董事：

廖亞全校長（主席）、鄧挺群律師（副主席）、施熙禮長老（司庫）、劉群英姊妹（書記）
姚冠尹長老、張戡雄先生、洪振賢長老、馬長生先生、劉彤牧師、容保羅牧師、李耀全牧師、
姚何佐恩女士、麥基恩醫生、范偉文先生、黃婉霜女士、蔡志輝先生、陳肇兆牧師

舊約地名新譯 易記傳神！

編按：《環球聖經譯本——舊約全書》預計今年內全部譯成，上期節錄了個別篇章供試讀，今期再介紹《環譯本》另一特色，就是翻譯地名時兼顧原文的音和義。《環譯本》的經文都經過反覆推敲、字斟句酌，連地名也不例外，務求意思更準確清晰。翻譯的原則大致如下：（1）按現代翻譯慣例，名詞中表示城鎮、街道、河流、山川等部分，皆採用意譯而非音譯；（2）由於華人讀者不像聖經的原初讀者那樣，能從地名的讀音知悉其意思，所以有必要時會採用意譯；（3）若傳統的翻譯容易引起混淆或錯誤的聯想，則重新翻譯。

亞割谷 → 惹禍谷（書 7:24~26）

²⁴ 約書亞和全體以色列人一起，把謝拉的曾孫亞干和那些銀子、外袍、金條，以及亞干的兒女、牛、驢、羊、帳幕和他所有的一切，都帶上惹禍谷去。²⁵ 約書亞說：「你為甚麼給我們招惹災禍呢？耶和華今天必使你遭受災禍。」於是全體以色列人用石頭把他打死。用石頭打死他們以後，就把一切都用火焚燒。²⁶ 眾人又在亞干身上堆起了一大堆石頭，直到今天；於是耶和華收回他的烈怒。因此那地方名叫惹禍谷，直到今天。

7:24、26 惹禍谷 | 譯、解 | 傳統音譯作「亞割谷」。這是後人所起的名字，原文由 אֶקֶל（「谷」）與 עֵקֶב（構成，巧妙呼應 7:25 的同源動詞 עָקַב（招惹災禍），也讓人聯想到亞干（「亞干」這名字的另一種寫法是 עֵקֶב）。此地位置不詳，可能在耶利哥城北邊。後來先知引用這典故，預言神將帶來逆轉，賜福此處，使它成為牧畜之地、希望之門（賽 65:10；何 2:15）。

7:26 一大堆石頭 | 解 | 「堆」原文是 הָאֵל。亞干的屍體上給堆起一大堆石頭，與艾城的王一樣（8:29），巧妙地與在 גִּלְגָּל（吉甲）豎立十二塊石頭（4:20）形成鮮明的對照。

拉末·利希 → 腮骨崗（士 15:14~19）

¹⁴ 參孫來到腮骨鎮，非利士人就吶喊著迎上去，耶和華的靈強力地臨到參孫，他臂上的繩索就像被火燒的亞麻一樣，都從他的手上熔化了。¹⁵ 他找到一塊堅實的驢腮骨，就伸手拾起來，用它擊殺了一千人。

¹⁶ 參孫說：

「用驢腮骨，殺了一堆又一堆；

用驢腮骨，我擊殺了一千人。」

¹⁷ 說完，他就拋掉那腮骨，並稱那地方為腮骨崗。

15:14 腮骨鎮 | 譯 | 傳統音譯作「利希」。原文 לָחִי 意思是「腮骨」，也是本段故事的鑰詞，共出現 9 次（9、14、15、16 [2 次]、17 [2 次，其中一次是地名]、19 節 [2 次，均是地名]）。

15:15 堅實 | 譯、解 | 原文是罕見形容詞 קָרָה，意思是「新鮮」；但這裡強調的是該驢腮骨因為新鮮而有的堅實本質，而非因為日久而變得脆弱不可用的骨頭。這裡也表示參孫又接觸了骸骨，違背了他作為獻身歸聖者的條例。

15:17 腮骨崗 | 譯 | 原文是 רֶמֶת לָחִי，傳統音譯作「拉末·利希」。רֶמֶת（拉末）的意思是「高」。

西拉·哈瑪希羅結 → 分隔崖（撒 23:24~29）

²⁴ 於是西弗人動身，在掃羅以先到西弗去了。那時大衛和部下在瑪雲荒野，在荒地南邊的亞拉巴。²⁵ 掃羅和部下去尋索大衛，有人告訴大衛，他就下到石崖那裡，留在瑪雲荒野。掃羅聽見了，就在瑪雲荒野追趕大衛。²⁶ 掃羅在山這邊走，大衛和部下在山那邊走。大衛匆匆忙忙逃避掃羅，掃羅和部下正要包圍大衛和他的部下，把他們捉住，²⁷ 那時忽然有使者來見掃羅說：「非利士人侵襲我們的國土，請趕快回去！」²⁸ 於是掃羅不再追趕大衛，而回去迎戰非利士人。因此這地方稱為分隔崖。²⁹ 大衛離開那裡，住在羊泉地的藏身處。（撒 23:24~29）

23:24 亞拉巴 | 譯、解 | 或譯「荒漠」或「荒原」。原文是 אֶרֶב，常與 מִדְבָּר（荒野）、צִיָּה（旱地）連用，意思相近（賽 40:3，41:19，51:3；耶 2:6，50:12）。這個詞也可特指約旦河附近的荒蕪乾旱地帶，從北邊的加利利海延伸到底海南部。

23:25 石崖 | 譯 | 原文 סֵל 可指大石塊（磐石、巖石）或石山（山巖、山崖、峭壁）。由於瑪雲是在猶大的山地（書 15:55；參書 15:48），下一節又提到山的兩邊，在這裡顯然指後者。

23:28 分隔崖 | 譯 | 或譯「逃脫崖」。傳統音譯「西拉·哈瑪希羅結」，「西拉」與撒 23:25 的「石崖」原文相同。

23:29 羊泉地 | 譯、解 | 傳統音譯作「隱·基底」。羊泉地主要是荒地，地勢崎嶇，有不少懸崖峭壁和洞穴罅隙可以藏身。

迦密 → 果園鎮（撒 25:1~5）

¹……大衛動身下到帕蘭荒野去。² 在瑪雲有一個人，他的產業在果園鎮。他是一個很富有的人，有綿羊三千隻，山羊一千隻，那時正在果園鎮剪羊毛。³ 那人名叫拿霸，他的妻子名叫雅碧該，是個智貌雙全的女人，但那男人嚴苛無情、行事兇惡；他是迦勒族的人。⁴ 大衛在荒野聽說拿霸正在剪羊毛，⁵ 就差派十個僕人，對他們說：「你們上果園鎮去見拿霸，以我的名義向他問安……。」（撒 25:1~5）

25:1 帕蘭 | 譯 | 原文是 פָּאֵרָן，傳統音譯「巴蘭」，但與相當有名的先知「巴蘭」（בְּלָעַם）不同，故譯作「帕蘭」，以免混淆或帶出錯誤的聯想。

25:2 果園鎮 | 譯、解 | 傳統音譯作「迦密」。因為這是在南部猶大的城鎮，所以這裡採用意譯，免得與頗為著名、在北方的「迦密」混淆；參王上 18:19（以利亞與巴力先知在那裡比試）。



新馬

1. 我們正設立自己的網站 wwbible.sg，期盼完成後能藉著網絡，快速地傳遞信息；同時提供方便的網上購書平台，更有效地服侍教會及弟兄姊妹。
2. 最近新馬區的新冠病毒確診病例增加，特別是馬來西亞疫情告急，請禱告記念；並請代禱求主保守兩位幹事（蒲瑞生牧師和劉驟寬牧師）身體健康，出入平安。



台灣

1. 請為新任祕書長葉景安牧師祈禱，求神賜他有能力開展適切的事工，與機構和教會有更多互動結連，並且有智慧了解業務現況及推動各項事工，早日適應新職位的要求。
2. 書房銷售和教會推廣事工（圖）仍受疫情影響，請記念代禱，求神使下半年業績能追回落後的份額，甚至超越往年，讓事工不斷拓展。
3. 吳獻章博士將於 10 月 16 日到彰化蘭大衛教會，主領聖經專題實體講座。請為文宣的推動效果，各合辦單位的搭配服侍，以及聚會能順利舉行代禱。

加拿大

1. 「美國天道」今年舉辦了一連串讀書會，加拿大東區環聖的兩位教牧同工，在 5 至 7 月也有協助帶領其中的粵語組，組員中有不少是從加拿大報名參加的信徒。讀書會每月會閱讀一本書籍，過往數月我們已念完三本鮑維均博士的著作！（圖）讀書會成員每週在網上見面一次，用一小時交流過去一星期的讀書心得和屬靈領受。感謝主，大家都珍惜交流的時間，並看重一同閱讀屬靈書的寶貴機會。十分感謝美國同工的悉心安排！



香港

- 1 感謝神，彭怡珍博士撰寫的《從心跟隨耶穌——馬可福音靈修信息》（圖），於今屆香港金書獎評選中，榮獲「靈修讀物」組別入圍獎。在此恭賀彭博士，並願本書能成為更多信徒在靈性上的幫助和祝福。
2. 疫情稍退，但信徒追求認識神話語的心仍然熾熱，不斷要求環聖續辦「全球系列講座」。為此，我們在 8 月再度舉辦了「環球聖經專題講座」（全球系列五），主題是「新常態下的生命重整」，由區應毓博士、吳獻章博士、曾祥新博士、賴建國博士、黎惠康博士及謝挺博士等分享聖經信息，幫助信徒過討神喜悅的生活。
3. 「香港環聖」在第四季將舉辦 4 系列合共 9 場的聖經專題講座（詳參 www.wwbible.org/ 網上報名），其中包括鮑維均博士主領的「激流中的福音」3 場講座。請為鮑博士能如期在 11 月順利從美國抵港代禱；又願神使用各講員宣講的信息，更新參與者的靈命。
4. 請弟兄姊妹繼續記念《環球聖經譯本——舊約全書》的翻譯經費，以及守護「聖經大本營」購址還款的需要，以愛心奉獻支持。

美國

1. 「天道讀書會」自今年 4 月在美國開辦以來，已經進入第五期，並已拓展到澳洲，稍後更伸展至亞太地區。感謝弟兄姊妹熱情的參與，在讀書會中彼此分享和鼓勵。參加辦法請瀏覽：www.tiendao.org。
2. 「美國天道」去年因應疫情，舉辦了為期十週的「陪孩子長大」講座（圖）；之後更續辦為期一年的「陪孩子長大——實踐篇」活動。目前我們已組織了七個微信群作聯絡，其中一個屬單親人士。由於實際需求迫切，機構人手不足也不敢停止，因此在今年 8 月再舉辦一個新系列：「新常態下的家庭重整之旅」，邀請專業人士及牧者陪伴信徒及慕道家庭邁進新旅程。
3. 今年以來，亞洲至美洲的船運費用倍增，港口堵塞也嚴重影響船運時間。請大家代禱，求神保守我們有能力繼續為弟兄姊妹和教會服務，及時供應靈糧。
4. 「美國天道」於 9 月底在南加州希爾頓酒店，主辦三日兩夜的福音營，由南加州多間教會協辦，並積極邀請慕道家庭出席。張路加牧師屆時會分享「走出陰霾迎新生」的信息，請為大會的福音工作禱告。



澳洲

1. 「澳洲環聖」於 6 月及 7 月與墨爾本「恩泉關懷中心」，合辦「糖尿病系列」健康講座，講員為內分泌及糖尿病專科醫生劉業添醫生。兩次講座均有不少有需要的肢體及慕道朋友參與，願神使用及賜福，為此感恩。（圖）
2. 澳洲第一期「天道讀書會」，於 7 至 8 月連續五個星期一，在早上 9 至 10 時於網上舉行。是次讀書會共有二十多位參加者，大部分來自悉尼，其中有多對牧者夫婦，會中由程國儀牧師以普通話帶領大家一起閱讀鮑維均博士的著作《從啟示錄看顛覆現實的基督信仰》。參加者均有靈裡得著，感謝讚美主！
3. 因疫情緣故，悉尼政府實施居家禁足令，弟兄姊妹若有需要購買書籍，歡迎以電郵聯絡我們，書籍會以郵寄方式送達訂購者府上。
4. 請為「澳洲環聖」各顧問、董事、義工禱告，求主保守他們在疫情中保持身心靈健康。另請為物色總幹事接班人選祈禱，求主預備，讓「澳洲環聖」的事工能繼續向前發展。



美國（北加州）辦事處

1160 Cadillac Court, Milpitas, CA 95035, USA
Tel: (1-408) 996 8388 Fax: (1-408) 996 2838
Email: usa@wwbible.org

美國（南加州）辦事處

9060 Telstar Avenue #205-206, El Monte, CA 91731, USA
Tel: (1-626) 307 0030
Email: usa@wwbible.org

加拿大（東岸）辦事處

15 Courtham Ave., Thornhill, On L3T 1G2 Canada
Tel: (1-416) 281 1424
Email: canadaeast@wwbible.org

加拿大（西岸）辦事處

#6560 Innsmoor Place, Burnaby B.C. V5E 4G3, Canada
Tel: (1-604) 803 3188
Email: canadawest@wwbible.org

澳洲辦事處

131 Woodville Road, Merrylands, NSW, Australia 2160
Tel: (61) 425 344 989
Email: australia@wwbible.org

網址：www.wwbible.org www.wwbible.org.tw
www.wwbible.org.au www.wwbibleus.org

續向 21 世紀 說話的神學家 ——卡爾·亨利

周功和牧師

台灣中華福音神學院前院長及系統神學教授

這本既有吸引力又有深度的著作，介紹了卡爾·亨利（Carl Henry）及他的神學。亨利是新福音派運動最具代表性的神學家，本書作者戴德理（G. Wright Doyle）是最有資格寫這本書的人選，因為戴博士是亨利六卷巨著《神·啟示·權威》（*God, Revelation and Authority*）精選本的編寫者。

筆者第一次在中華福音神學院（簡稱「華神」）任教時，亨利曾兩次來華神演講。那時是上世紀七十年代末，亨利大約 65 歲，筆者還不到 30 歲。記得有一次在演講中，亨利宣稱三位一體神的單一本體也是有位格的。跟著，他馬上補充說，三位一「位」，並沒有邏輯上的矛盾，因為是三 x 等於一 y ，然後他把等式 $3x = 1y$ 寫在黑板上，說明教義不會有邏輯上的矛盾。

筆者與內人有幸曾招待亨利夫婦到我們的宿舍用餐。在我的記憶中，亨利非常溫和、親切、平易近人。從學校到宿舍短短的路上，他直率地詢問我的神學立場是否改革宗，並且是否五要點都接受。我耽擱了幾秒鐘，他又溫柔地追問。他得知我的改革宗立場後，表示很高興。在家裡談天時，他獲知我是范泰爾（Cornelius Van Til）的學生，就更加高興。他與范泰爾對邏輯（非矛盾定律）的功能的看法有出入，但他還是很欣賞范泰爾。他對我說，他與范泰爾面對面談話時，談得很融洽，只是拿起筆來，兩人就會有異議。

除了邏輯的議題，戴德理在書裡也介紹亨利如何維護聖經的權威，反駁高等批判，並在護教方面，既接受預設主義（*presuppositionalism*），又使用證據。書裡所討論的眾多議題，在 21 世紀並沒有過時，而是需要更深入地探討。例如亨利認為，「邏輯規則是神的思維方式；是神的思維的本質」（Henry, *God, Revelation and Authority*, 4:319）。這樣講，范泰爾曾表示反對，而且牽涉另一個議題：我們對神有限的認識，若是合乎聖經與邏輯，是否就與神知道的方式相同？還是，即使合乎聖經與邏輯，也只是一種類比式的知識（*analogical knowledge*）？范泰爾的看法屬後者。另一個議題是亨利所肯定的聖經底本無誤論。這個教義在 21 世紀依舊受到多方攻擊，需要有新一代的神學工作者興起，效法亨利，回應層出不窮的新挑戰。總而言之，這是一本很有價值的書；藉著這本書，亨利繼續向 21 世紀的信徒說話。🍎

* 摘自《神學是一場跨世紀交流的盛筵》，頁 xi-xii；標題為編輯所加



《神學是一場跨世紀交流的盛筵——
20 世紀殿堂級神學家卡爾·亨利與
21 世紀信徒的對談》
Carl Henry: Theologian for All Seasons

戴德理（G. Wright Doyle）著

戴暉、何天怡譯 / 天道出版

2021 年 8 月初版 / xviii + 306 頁 / HK\$120

卡爾·亨利博士在華人教會內廣為人知，但多數人並不了解他思想之廣博與深刻。戴德理博士這本著作非常及時。他把亨利豐富的神學遺產重新發掘並生動地呈現，讓讀者看到當代福音主義運動思想起源的多樣性。尤為難能可貴的是，戴博士非常令人信服地論證了亨利的思考成果對當代中國教會的適切性和意義。在中國教會努力構建處境化神學的時候，戴博士這本著作和亨利的思想遺產，都會提供非常可觀的助力。

姚西伊博士

美國戈登威爾神學院

世界基督教與亞洲研究副教授

不懂亨利 是教會的損失

戴德理（G. Wright Doyle）博士

《神學是一場跨世紀交流的盛筵》作者

卡爾·亨利獲廣泛讚譽，稱為 20 世紀福音派的主導神學家。奧爾森（Roger Olsen）稱他為「最受尊敬的福音派神學家」。在近半個世紀中，他是美國及世界各地福音派運動的主要領袖之一。

可是在今天，他不再像幾十年前那樣受關注。我認為這是全球教會的損失。為了改變這種情況，我要在這本書中把亨利淵博的學識推介給新一代讀者，希望能激勵一些與我同齡的人和年輕人鑽研他的巨著《神·啟示·權威》。這六卷書是對基督教神學的一大貢獻，涵蓋廣泛問題，但現在幾乎沒有人閱讀了。

《神·啟示·權威》在福音派神學中的價值，不僅限於上世紀最後的 25 年。這套書幾乎處理了所有我們現在面臨的主要神學挑戰，並以令人欽佩的深度和清晰度來闡述。作者不僅清楚地勾畫出聖經的教導，同時回答了许多思想敏銳的人對基督教提出的問題。

亨利不僅受忽視，他的思想也被有影響力的現代神學評論家嚴重歪曲。許多神學簡介和手冊，都扭曲了亨利的思想。亨利的貢獻本可以在 21 世紀給我們相當大的幫助，現在卻大部分被忽視了。我知道這是對一些當代神學家很嚴重的控告，所以在本書中必須盡量提供充分證據，來解釋我為甚麼這樣看。🍎

* 摘自《神學是一場跨世紀交流的盛筵》，引言，頁 xiii-xiv；標題為編輯所加

迷茫中細味彼得訓誨

譚志超博士

香港播道神學院聖經科副教授兼教務長

這本「文本互涉」的書籍，自筆者應允撰寫以來，已耽擱多年，謝謝出版社一直包容。筆者在出版自己的博士論文後，教學和行政事奉的壓力不輕，加上這些年香港的社會事件，隨後疫情爆發、世界政局動盪……人在不停留意新聞、忙於應對，難免會感到迷茫和心力交瘁。

在這令人迷茫的年日，究竟「與彼得同讀舊約」跟「與某某同看新聞」有甚麼可堪比較之處？今天，人都慣看影像，喜歡從網絡媒體看新聞，也不輕易看較一般社交帖文長的文字。科技和網絡發達，很多事情不必再與別人一同做。這時候，為何還要「與彼得同讀舊約」？

其實，在動盪的日子，我們更需要神的話語！

在安穩的日子，我們也許不會明白彼得為何說：「即或你們現今必須在各種試驗中暫時難過，你們卻要大大歡樂，為要叫你們信心的真材實料（這比那被火煉過，仍會朽壞的黃金更加寶貴），在耶穌基督顯現的時候，可以帶來稱讚、榮耀和尊貴。」（彼前 1:6~7；改譯自《新譯本》）彼得吩咐正在受苦的人要喜樂，會否太「堅離地」（「不接地氣」）？可是，正正在不安難過的日子，我們才頓然發現，原來環境越是幽暗，保持輕鬆、幽默感和喜樂的心就越發重要！要捱過寒冬，我們需要正面的思想。

若是這樣，彼得前書的經文本身就已經值得細味。《與彼得同讀舊約》這本書的意義更在於，讓我們在這時候看看耶穌這位門徒如何跟我們分享一部深深吸引他、令他著迷的書——舊約聖經。對於心力交瘁的人，本書可幫助我們從當下的處境抽離一下，回到彼得的時代，明白舊約的彌賽亞，原來是「上帝早已預備」的！

本書就是在這場景下完成的。筆者希望，藉著本書與讀者一同思想「彼得前書如何引用舊約聖經」這課題，特別是舊約希臘文《七十士譯本》。彼得前書以受苦的信息見稱，也許恰恰成為現今不少人的寫照。耶穌基督為了對善的堅持而受苦，相信令這時代的我們感受良多。彼得前書篇幅短小，但用字美麗，即使在本書完成之後，仍然吸引著筆者。彼得浸淫於舊約聖經，唯願由此營造的思想空間，藉本書的解說，能夠在讀者腦海中不斷縈繞，好叫我們靠著主的道，能跟隨祂走過寒冬。這是筆者的祈禱。🔥

* 節錄自《與彼得同讀舊約》，頁 xv-xviii；標題為編輯所加

《與彼得同讀舊約——彼得前書的彌賽亞「新時代」》

譚志超著 / 天道出版

2021 年 4 月初版 / xviii + 207 頁 / HK\$100



使徒抗逆中的牧會智慧

姚添壽牧師

香港宣道會宣恩堂前主任牧師
宣道會香港區聯會前總幹事

認識本書作者已四十多年。閱讀他們這本工具書，立即感到是使徒行傳信息的全餐式選單（menu），非常罕見，若非有作者夫婦在寫作、釋經、宣講及帶領查經上的深厚底子，深信也難以駕馭。因為書中對每段經文的處理，都包含了釋經、講章、查經及經文問題答案等四個不同範疇。以講章為例，作者以其深厚的講道學知識及經驗，引導讀者如何具體地構思講章、釐定經文焦點及大綱內容。至於查經資料，作者則以廣角鏡、放大鏡、顯微鏡、望遠鏡及透視鏡等五種有趣鏡頭去理解經文，並輔以《爾道自建》的使徒行傳釋經靈修，幫助查經組長深入淺出地帶領查經及作生活指導。若讀者希望深入研究某段經文或課題，作者也提供了適當的腳註資料供參考，以滿足讀者這方面的需要。

作者對經文的分析可說是十分中肯和坦誠。以馬可在宣道行程中折返的原因為例，作者清楚交代了在有限經文下作個人推測的支持論據，也讓讀者有更多思考空間。

越讀本書，越加覺得教會牧者、主日學教師、查經組長、團契團長及教會領袖，都應持有這本全餐式解經著作，從中汲取使徒及初期教會的經驗與智慧，作為講道、教學、治會的參考書，實踐牧養教導，帶領信徒事奉和成長。🔥

* 節錄自《禁不絕的聖道傳承》，頁 vii-viii；標題為編輯所加

從華人視角了解舊約文化

物理學家史蒂芬·霍金曾大膽提出一個問題：「時間旅行可能嗎？我們能夠打开通向過去的入口，或發現通向未來的捷徑嗎？」

物理學家探索並相信時間隧道的存在，且給它一個名字：「蟲洞」，認為這是實現時光旅行的一種方法。然而，到目前為止，時光旅行仍然十分遙遠，因為「對於如何能夠從現在回到過去，沒有人真有任何可行的想法」（尼爾·圖洛克〔Neil Turok〕教授）。

如果你有一台時光隧道機器，你會拜訪哪一位聖經人物？想看一看哪一個近東世界的國家？想了解哪一個地區的歷史發展、地理環境、宗教生活、社會生活？

我們現在無需一艘較大的飛船，一台巨大的機器，就可以穿梭時空，實現認識舊約背景的時光旅行。

本書不是以介紹舊約的每一卷書為目的，也不是介紹各書卷的文學結構、傳統和神學立場。作者期望本書有助我們了解古以色列人的信仰，從華人文化的視角帶領我們去欣賞舊約背景及其思想和信息。書中偶爾會對照華人自身既有的思想和觀念，期望以華人的視角來了解舊約，讓舊約裡神的話語更新我們，以及我們的社會生活和文化。🔥

《禁不絕的聖道傳承——使徒行傳「助人自助」門訓教材》

何啟明、何鄭惜玉著 / 天道出版

2021 年 6 月初版 / xix+440 頁 / HK\$130



《舊約背景快閱通》

曾祥新著 / 天道出版

2021 年 8 月初版 / 300 頁 / HK\$130

<https://soulcare.hk>

玻璃心

最近看過一個病人美美(化名)，她在工作、家庭、社交上都很容易感到受傷害，別人稍微對她有點建議，便暴跳如雷，或是整個星期悶悶不樂。有朋友在她的社交媒體上留言，讓她不爽，就直接把對方刪除。這種情況，我們俗稱為「玻璃心」。

「玻璃心」是什麼意思呢？「玻璃心」源為網絡術語，顧名思義，是形容一個人內心異常脆弱敏感，非常容易受到傷害，好像玻璃一樣容易弄碎。有「玻璃心」的人，當他們接收到別人的回應時，他們傾向以一種非常個人的方式來感受，容易把它看作對自己的肯定或否定，直戳他們的自尊心。

舉例說，上司提點美美的工作報告需要改善的地方，她一下子就覺得世界崩塌下來了，感到非常鬱悶和生氣。其實，箇中出現瞭什麼問題呢？原來美美把上司對工作報告的回應，看作是對她個人的評點。在她的眼裡，上司傷害了她的自尊心，並全面否定她的個人價值。

對於別人的回應，有「玻璃心」的人可能會有以下三種反應。第一，鬱鬱不歡，覺得自己沒有用，甚至是個廢物；第二，因著感到受傷害而產生自我防衛，變得憤怒；第三，表面上冷漠的逃避，實際上一邊自憐，一邊伺機反擊給他意見的人。當判斷事情的原因時，有「玻璃心」的人容易把事情的原因歸咎自己，而忽略考慮外在或環境因素。

為何會有「玻璃心」這種狀況出現呢？有學者認為「玻璃心」跟早年的成長環境有關。過度操控、溺愛、沒有準則地責罰，都剝奪了孩子健康地建立完整的自我認知的機會。孩子長大後，一般很難接受別人的批評或容易把責任歸咎於自己，形成「玻璃心」的情況。

「玻璃心」可以強化嗎？誠然，人們沒法選擇自己的原生家庭或父母的教育方式，但是仍然有方法讓自己成長。

一、察覺不舒服的感覺

察覺不舒服的感覺並分析當中的處境，可能會發現自己的反應往往超過對方說話的比重。

二、避免把事情個人化解讀

別人提出意見，並不代表他否定你。對方可能只是以事論事，或提出事情可改善的地方。

三、避免妄下結論

別人給你意見，並不一定代表他故意攻擊你。別太快下結論，或否定別人給予的意見，盡量保持開放的心態。

四、換個角度看事情

可以嘗試問自己：「如果這件事發生在你朋友身上，你會怎樣安慰和幫助他呢？」

五、學習如何溝通

嘗試停一停、想一想：對方的說話究竟對事情有沒有建設性的幫助？就算當刻想不到怎樣回應，也可以說一句：「多謝你的意見，我會好好考慮一下。」避免感情用事而產生不必要的衝突。

如何跟「玻璃心」的人相處？面對「玻璃心」的人，溝通上要有一些技巧。例如：一、盡量先讚賞或肯定對方，然後再給予建議；二、盡量以事論事，並時常提醒對方這跟個人的價值／人品／特質沒有關係；三、觀人於色，如發現對方的神情有異樣或開始發脾氣，則盡量安撫對方，並建議或許在其他時間再傾談。

為了讓彼此得益處，我們需要學習與人溝通相處的技巧。使徒保羅為讓人得到福音的好處，也是這樣，「對軟弱的人，我就成為軟弱的人，好贏得軟弱的人。對甚麼樣的人，我就作甚麼樣的人；無論如何，我一定要救一些人。」(哥林多前書 9：22，環球聖經譯本) 🍌

馬燕盈醫生
精神科專科醫生

「傳基」通訊欄：

2 癌症關懷 11 月課程
(請留意本會網站消息)

3 「傳基」優惠精選推介

優惠期延長至 2021 年 10 月 31 日

折扣優惠：精選書籍照價 **75** 折 (購滿 \$300 以上 **7** 折；\$200 以上送貨〔限本地〕)。

詳情請登入網址：<https://tdww.org.hk/category/> 優惠精選推介 /

* 如有爭議，本會有最後決定權。

「傳基」優惠精選推介
(網上訂書書單)



香港辦事處

地址：香港九龍新蒲崗雙喜街 9 號匯達商業中心 22 樓
電話：(852) 2356 7234 傳真：(852) 2356 7389
電郵：info@tdww.org.hk

網址

www.tdww.org.hk

Facebook

www.facebook.com/goodnewshk

2021 金書獎 [天道 / 環聖得獎書籍]

得獎作品



廖炳堂博士 獲 最佳作者獎 (學術)

本書精要介紹靈恩運動多重歷史的發展，中肯評析其中主要議題，如方言、新使徒運動等；更且指明分辨今天各種靈性經驗應有的準則，是一本研究靈恩運動極具價值的書。

蕭壽華牧師

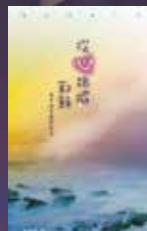
香港宣道會北角堂榮譽顧問牧師

本書大量引用五旬宗學者的資料，除了交代靈恩運動第一波、第二波、第三波的歷史外；更仔細分析背後的聖經解釋與神學立場，亦討論新使徒運動〔包括成功神學〕的現象及屬靈分辨的課題，是一本極具參考價值和啟發性的華人神學作品。

郭鴻標牧師 / 博士

香港建道神學院張慕皐教席教授
及神學研究部主任

其他入圍作品



彭怡珍

《從心跟隨耶穌——
馬可福音靈修信息》

組別：靈修讀物



**蘇遠泰、溫慧汶、
吳景霖 (繪圖)**
《聖徒之逆襲》

組別：教會及佈道事工
〔教材及課程〕



楊詠嫻

《新約釋經講道學》

組別：教會及佈道事工
〔非教材及課程〕



黃韻妍

《讓明光透現——
邁向整全的靈命塑造》

組別：最佳新晉作者〔非學術〕



何世傑

《延展視界——
崇拜與群體德行陶塑》

組別：最佳新晉作者〔學術〕

background by Freepik

「普天註釋」 全套完成出版

天道書樓過去 45 年，一直為文字事工努力；今年暑假，我們終於完成了整套「普天註釋」的出版。

「普天註釋」是「天道聖經註釋」（簡稱「天註」）的普及版，目的是幫助全球華人信徒深入明白聖經，讓聖經塑造信仰群體的生命和信仰。「普天註釋」保留了「天註」的神學精髓、解經要點，省去艱深難明的學術用語和原文，並加插思考問題，幫助讀者將觀念融會貫通，反思信仰和生命，把所學的真理身體力行。該套書籍無論是用作個人靈命追求、主日學課本，或團契查經材料，都很合適。我們希望，每個信徒都可以建立固定的讀經習慣，大家都愛讀聖經、明白聖經，活出基督的樣式。



**特別優惠
鼓勵讀經**

優惠 1

買一套「天註」
（原價）送一套
「普天註釋」，兩
套書合共 130 本，
售價 HK\$13,870

優惠 2

買一套「天註」
共 85 本，可享 8
折優惠，折後售
價 HK\$ 11,100

優惠 3

買一套「普天註
釋」，可享 7 折
優惠，折後售價
HK\$3,500；另加
買 10 套送 1 套

* 購書滿 HK\$1,500，本地免運費

* 送貨範圍：香港、九龍、新界（東涌、愉景灣、離島除外）

暢銷書榜

天道實體書
2021 年 4-6 月

排名	上季排名	書名	作者
1	新書	為家庭說故事	黃天逸
2	新書	與彼得同讀舊約——彼得前書的彌賽亞「新時代」	譚志超
3	新書	禁不絕的聖道傳承——使徒行傳「助人自助」門訓教材	何啟明 何鄭惜玉
4	—	關世樹人——創世記文法釋經	葉福成 莫瑞英
5	4	茁茁——初信栽培手冊（繁 / 簡合計）	盧宏博（李保羅、李榮鳳）
6	—	從記念神恩到重整現實——聖經節期的神學反思	鮑維均
7	—	突破現實牢籠的福音——重讀監獄書信	鮑維均
8	—	聖經敘述文的藝術	奧爾特 （Robert Alter）
9	新書	普天註釋：《以賽亞書》（卷上）	呂紹昌 吳獻章
10	新書	普天註釋：《以賽亞書》（卷下）	吳獻章

電子書
2021 年 4-6 月

排名	書名	作者
1	拉比釋經第一堂課——五經在線	陳文紀
2	禱告之謎	曾繁凱
3	生命知恩同行十五載	樓恩德、基督 教尖沙咀潮人 生命堂
4	按時分糧——邁向真、善、美實用講道法	許道良
5	牧師和教師——論滕近輝對香港華人教會神學思想和牧教領導模式的影響	高明發
6	你信神的福音嗎？	曾繁凱
7	拉比靈修——最後的一堂課	陳文紀
8	個人佈道錦囊	黃學齡
9	畢德生之牧職召命的聖經靈性學——一個牧者塑造的模式	廖金源
10	二千年靈修神學歷史（上）	彭順強

2021年10-12月 環聖聖經及專題講座 週五 | 晚上7:30-9:30

典外文獻與兩約研究

8/10 猶滴傳

李穗洪博士

- 中國宣道神學院客座講師
- 香港中文大學神道學博士



15/10 馬加比壹書

陳偉迦博士

- 播道神學院聖經科副教授
- 美國三一神學院哲學博士（新約）



新蒲崗潮人生命堂 | 新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心10樓，鄰近港鐵鑽石山站A2出口

心靈驛站

29/10

如何與情緒共處

區祥江博士

- 中國神學研究院輔導科教授
- 美國福樂神學院教牧學博士



5/11

如何與逆境共舞

陳肇兆牧師

- 環球聖經公會國際總幹事、美國天道書樓總幹事
- 美國正道福音神學院教牧學博士



新蒲崗潮人生命堂 | 新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心10樓，鄰近港鐵鑽石山站A2出口

香港教會的時代使命

3/12 神學篇

陳韋安博士

- 建道神學院神學系副教授
- 德國魯爾波鴻大學神學博士



10/12 教會篇

朱光華博士

- 中國神學研究院副院長、實踐科助理教授
- 澳洲紐省浸信會神學院教牧學博士

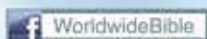


宣道會荃灣堂 | 荃灣德士古道12-18號荃灣花園第二期商場3字樓，鄰近港鐵大窩口站B出口

免費講座 · 自由奉獻

地址 九龍新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心22樓 電話 2356 7234 傳真 2356 7389

電郵 register@wwbible.org 網址 www.wwbible.org



天道書室——環天廊 11月開倉及擴大經營

「天道荃灣書室」於本年9月結業，但不代表天道再沒有門市服務，其實在鑽石山港鐵站附近，還有一間「雅致」小書室——「環天廊」。這書室附設於環球天道機構的總辦事處，位處的大廈有一奇景，就是雲集了幾家教會及福音機構，可說是基督香氣洋溢之地。

「環天廊」至今已開業8年，設計優雅，木質書架散發著原樸書香味道，油黃燈光和寧謐環境，讓人感到柔和舒暢，縱使站著「打書釘」，也不感到疲累。11月，「環天廊」會推出開倉優惠，並會「大變身」，擴大書室面積，並提供更多書籍禮品供選擇，請留意天道書樓在Facebook專頁及IG (tiendaobook) 發布的信息。

Q1

環天廊的開放時間如何？

環天廊主要在平日（週一至五）開放，營業時間為上午9時30分至下午5時30分，週六、主日及公假休息；但10月開始，就會更改營業時間。

Q2

聽聞環天廊隱於工廈之中，難找嗎？

不難。只要從鑽石山港鐵站A2出口前往大有街，再轉入雙喜街就找到了，路程約只需10分鐘，看看下面的地圖，就會更清楚！

Q3

來環天廊除購買書籍和精品外，還會有甚麼活動？

你可申請進入環球天道機構辦公室內的「聖經迴廊」看看，了解百年來不同聖經中譯本的差異。我們也會不時舉辦一些活動，在環球天道機構辦公室內舉行。當然，離開環天廊後，更可到附近的大型商場（如：荷里活廣場，Mikiki等）遊逛。

鑽石山港鐵站

A2出口

彩虹道

天道書樓

彩虹道遊樂場

雙喜街

勤達中心
五芳街
萬迪廣場

步行路線

環天廊

九龍新蒲崗雙喜街9號
匯達商業中心22樓
(852) 2362 3903